



## **Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

## **Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

## **Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

## **Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

## **Translations**

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

## **Voluntary cooperation**

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

*The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.*

*Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)*

*(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)*

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2022

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2020 bis zum Heft 25/2022

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2020 to issue 25/2022

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 1540, 1541

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts****Nordsee/North Sea**

1110	T1180	1380	1510	1541	1630
1120	1370	1440	1540		

**Ostsee/Baltic Sea**

T30	T36	P40	P162	1514	T2210
T31	40				

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

keine/nil

**Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications**

- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 153. Doppelausgaben 2022/DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 153. Double issue dates 2022
- DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen/DE. North Sea. German Bight. Waters NW of Heligoland. Artillery, missile and torpedo firing exercises
- DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Großer Jasmunder Bodden. Zeitweiliges Ankerverbot/DE. Baltic Sea. German Coast. Großer Jasmunder Bodden. Anchoring temporarily prohibited
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten/DE. BSH. Navigational Information Service. Navigational Information Service. List of sea areas and associated charts
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Berichtigungen und Mitteilungen/DE. BSH. Navigational Information Service. List of corrections and notifications
- DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über das Änderungsverfahren des Flächenentwicklungsplans 2020, das mit Bekanntmachung vom 17. September 2021 eingeleitet worden ist, und die zugehörige Vorprüfung des Einzelfalls/DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Public announcement by the Federal Maritime and Hydrographic Agency on the updating procedure of the site development plan and the preliminary assessment of the individual case (Section 37 Act on the Assessment of Environmental Impacts (UVPG) in conjunction with Section 35 para. 4 UVPG)), both initiated by announcement of 17 September 2021
- DE. Regional, Nordsee und Ostsee. BSH. Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung des Entwurfs des Flächenentwicklungsplans und der Umweltberichte im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung sowie über den Erörterungstermin am Donnerstag, 15. September 2022/DE. North Sea and Baltic Sea region. BSH. Public announcement by the Federal Maritime and Hydrographic Agency concerning the presentation of the draft site development plan and the environmental reports within the context of the strategic environmental assessment. Additional online appointment on Thursday 15 September 2022
- DE. BSH. Stellenausschreibung/DE. BSH. Advertising of a post

**Beilagen/Enclosures**

keine/nil

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*****Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 01. Juli 2022***P and T Corrections in force***  
*dated 01 July 2022*Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2020 bis zum Heft 25/2022*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2020 to issue 25/2022*

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2022: 22	T 151	2020: 52–53
T 31	2021: 38, 39 2022: 22		2021: 01, 17
T 36	2022: 22	T 1100	2022: 17
T 40	2021: 17	T 1514	2021: 01
T 43	2021: 38	T 1860	2022: 17
T 51	2021: 44	T 2210	2022: 22
T 98	2021: 39 2022: 15, 18	T 2220	2021: 38
		T 2241	2021: 44

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 1110****O-lich Horsbornzand**

Letzte NfS:

24/22

Ersetze  
*Replace*12<sub>1</sub>durch  
*by*

53° 32,81' N 006° 39,44' E

Trage ein  
*Insert*und streiche  
*and delete*2<sub>4</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 32,31' N 006° 39,97' E



53° 32,09' N 006° 40,10' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 83621/22) 26/22

**★ 1120****Alte Ems**

Letzte NfS:

24/22

Ersetze  
*Replace*12<sub>1</sub>durch  
*by*

53° 32,81' N 006° 39,44' E

Trage ein  
*Insert*und streiche  
*and delete*2<sub>4</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 32,31' N 006° 39,97' E



53° 32,09' N 006° 40,10' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 83621/22) 26/22

**★ T 1180****N-lich Langeoog**

Letzte NfS:

20/22

Trage ein  
*Insert*

zwischen

*between*

53° 46,47' N 007° 29,49' E

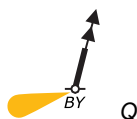
53° 45,40' N 007° 29,53' E

zwischen

*between*

53° 46,48' N 007° 30,40' E

53° 45,40' N 007° 30,44' E



53° 46,47' N 007° 29,49' E

53° 46,48' N 007° 30,40' E

(WSA Ems-Nordsee 190/22) 26/22

## ★ 1370

## OWP Nordsee Ost

Letzte NfS:  
25/22

Trage ein  
*Insert*



Fl(5)Y.20s  
ODAS

54° 28,06' N 007° 38,22' E

(WSA Elbe-Nordsee 155/22) 26/22

## ★ 1380

## OWP Nordsee Ost

Letzte NfS:  
23/22

Trage ein  
*Insert*



Fl(5)Y.20s  
ODAS

54° 28,06' N 007° 38,22' E

(WSA Elbe-Nordsee 155/22) 26/22

## ★ 1440

## Lister Tief. Lister Landtief

Letzte NfS:  
23/22

Verlege  
*Relocate*



nach

to 55° 05,37' N 008° 20,90' E

nach

to 55° 03,10' N 008° 22,44' E

(WSA Elbe-Nordsee 153, 154/22) 26/22

## ★ 1510

## Umschlaganlage Voslapper Groden

Letzte NfS:  
20/22

Trage ein  
*Insert*



53° 39,06' N 008° 06,71' E

53° 38,53' N 008° 05,65' E

Siehe/see 20/22 – 1510

(WSA Weser-Jade-Nordsee 77/22) 26/22

## ★ 1540

## Die Weser mit Bremerhaven

Letzte NfS:  
46/21

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/22) 26/22

## ★ 1541

Letzte NfS:  
36/21

**Bremerhaven**NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/22) 26/22

## ★ 1630

Letzte NfS:  
24/22

**Störmündung**

Trage ein  
*Insert*

<sup>2</sup><sub>s</sub> und streiche <sup>3</sup><sub>s</sub> dicht dabei  
*and delete close by*

53° 49,32' N 009° 22,63' E

(WSA Elbe-Nordsee, Survey 83751/22) 26/22

**Ostsee/Baltic Sea****★ T 30**

INT 1353

Letzte NfS:

25/22

Trage ein

*Insert***Fehmarnbelt***betont/buoyed*  


zwischen

*between*

54° 36,13' N 011° 19,39' E

54° 35,99' N 011° 19,89' E

54° 34,87' N 011° 18,97' E

54° 35,01' N 011° 18,47' E

54° 36,13' N 011° 19,39' E

*betont/buoyed*  


zwischen

*between*

54° 32,53' N 011° 16,41' E

54° 32,39' N 011° 16,90' E

54° 31,29' N 011° 15,86' E

54° 31,46' N 011° 15,38' E

54° 32,53' N 011° 16,41' E

22/22 – T 30 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 170(P)/22) 26/22

**★ T 31**

INT 1357

Letzte NfS:

25/22

Trage ein

*Insert***Fehmarnbelt** *FI(3)Y.10s*

54° 36,13' N 011° 19,39' E

54° 35,99' N 011° 19,89' E

54° 34,87' N 011° 18,97' E

54° 35,01' N 011° 18,47' E

und

*and*

zwischen den Leuchttönen

*between the light buoys*

in dem Gebiet

*OWA North**in the area* *FI(2+1)Y.15s*

54° 32,53' N 011° 16,41' E

54° 32,39' N 011° 16,90' E

54° 31,29' N 011° 15,86' E

54° 31,46' N 011° 15,38' E

und

*and*

zwischen den Leuchttönen

*between the light buoys*

in dem Gebiet

*OWA South**in the area*22/22 – T 31 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Ostsee 170(P)/22) 26/22



## ★ T 36

INT 1352

Letzte NfS:

25/22

Trage ein

Insert

## Fehmarnbelt

*betont/buoyed*

zwischen

*between*

54° 36,13' N 011° 19,39' E

54° 35,99' N 011° 19,89' E

54° 34,87' N 011° 18,97' E

54° 35,01' N 011° 18,47' E

54° 36,13' N 011° 19,39' E

*betont/buoyed*

zwischen

*between*

54° 32,53' N 011° 16,41' E

54° 32,39' N 011° 16,90' E

54° 31,29' N 011° 15,86' E

54° 31,46' N 011° 15,38' E

54° 32,53' N 011° 16,41' E

22/22 – T 36 aufgehoben/cancelled

(WSA Ostsee 170(P)/22) 26/22

## 40

INT 1201

Letzte NfS:

19/22

Ersetze

Replace

## O-lich Ystad



★ Aero VQ (occas)

durch

*by*

★ Aero Q (occas)

55° 26,49' N 013° 57,85' E

(SE 915/16826/22) 26/22

## ★ P 40

INT 1201

Letzte NfS:

19/22

Trage ein

*Insert*

## NO-lich Arkona

Q  
BE N1

54° 49,56' N 013° 53,95' E

Q(3)10s  
BE O1

54° 49,45' N 013° 55,05' E

Q(6)+LFI. 15s  
BE S1

54° 48,92' N 013° 53,97' E

Q(9)15s  
BE W1

54° 49,26' N 013° 53,49' E

mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on 54° 49,26' N 013° 53,96' E

Anmerkung: Ausführung Juli 2022

*Remark: Completion July 2022*

(WSA Ostsee 167(P), 168(P)/22) 26/22

## ★ P 162

INT 1342

Letzte NfS:

19/22

Trage ein

*Insert*

## NO-lich Arkona

Q  
BE N1

54° 49,56' N 013° 53,95' E

Q(6)+LFI. 15s  
BE S1

54° 48,92' N 013° 53,97' E

Q(9)15s  
BE W1

54° 49,26' N 013° 53,49' E

mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on 54° 49,26' N 013° 53,96' E

Anmerkung: Ausführung Juli 2022

*Remark: Completion July 2022*

(WSA Ostsee 167(P), 168(P)/22) 26/22

**1514**

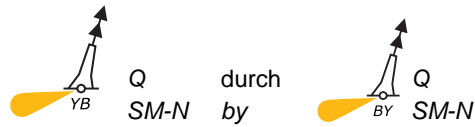
INT 1297

Letzte NfS:

25/22

Ersetze

Replace

**Wielki Zalew**

53° 45,516' N 014° 30,003' E

Siehe/see 25/22 – 1514

(PL 22/272/22) 26/22

**★ T 2210**

Letzte NfS:

25/22

Trage ein

Insert

**Fehmarnbelt**

54° 36,13' N 011° 19,39' E

54° 35,99' N 011° 19,89' E

54° 34,87' N 011° 18,97' E

54° 35,01' N 011° 18,47' E

und zwischen den Leuchttonnen  
and between the light buoys

in dem Gebiet  
in the area



54° 32,53' N 011° 16,41' E

54° 32,39' N 011° 16,90' E

54° 31,29' N 011° 15,86' E

54° 31,46' N 011° 15,38' E

und zwischen den Leuchttonnen  
and between the light buoys

in dem Gebiet  
in the area

**OWA South**

22/22 – T 2210 aufgehoben/cancelled

(WSA Ostsee 170(P)/22) 26/22



**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*



### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 153. Doppelausgaben 2022**

Die Nachrichten für Seefahrer (NfS) erscheinen in den Kalenderwochen 27 bis 32 als Doppelausgaben. Die Hefte werden zu folgenden Terminen veröffentlicht.

Ausgabe 27-28 erscheint am 15. Juli.  
Ausgabe 29-30 erscheint am 29. Juli.  
Ausgabe 31-32 erscheint am 12. August.

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 153. Double issue dates 2022**

*The German Notices to Mariner (NfS) will be issued in the period of the weeks 27 to 32 as three double issues. The issues are published on the following dates.*

*Issue 27-28 will be published on 15 July.  
Issue 29-30 will be published on 29 July.  
Issue 31-32 will be published on 12 August.*

(BSH N2/22) 26/22

★ **DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen**

**Gebiet/area 1**

a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E  
b) 54° 40,0' N 006° 56,0' E  
c) 54° 30,0' N 006° 51,0' E  
d) 54° 24,0' N 007° 00,0' E

e) 54° 15,0' N 007° 00,0' E  
f) 54° 15,0' N 006° 30,0' E  
a) 54° 40,0' N 006° 30,0' E

**Gebiet/area 2**

a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E  
b) 54° 40,0' N 007° 27,0' E  
c) 54° 20,0' N 007° 27,0' E

d) 54° 20,0' N 007° 13,0' E  
a) 54° 40,0' N 007° 13,0' E

Vom 1. Juli bis 31. Dezember 2022 finden im Gebiet 1 Artillerie- und Flugkörperschießübungen und im Gebiet 2 Torpedoschießübungen statt. Es wird bei Tag und Nacht geschossen, soweit das Schussfeld frei ist. Eine Absperrung findet nicht statt.

Bei Schießübungen zeigen die beteiligten Fahrzeuge das Signal NE 4 nach dem Internationalen Signalbuch. Falls sich Fahrzeuge bei Dunkelheit der Schießscheibe in gefahrdrohender Weise nähern, schießt der Scheibenschlepper Leuchtkugeln mit weißen Sternen und leuchtet die Schießscheibe an. Fahrzeuge, die an den Schießübungen beteiligt sind, führen nur die in den KVR bzw. in der SeeSchStrO vorgeschriebenen Lichter und Signalkörper.

*From 1 July to 31 December 2022, the above area 1 will be affected by artillery and missile firing exercises, and area 2 by torpedo exercises. The firing practices will be performed by day and night if the shooting range is clear. The region will remain open for navigation.*

*During the firing practices vessels will show the signal NE 4 in accordance with the International Code of Signals. During darkness the towing tug will fire white star signals and light up the target in dangerous encounter situations. Vessels participating in the firing practices will show only the lights and shapes required by COLREG and the Traffic Regulations for Navigable Waterways.*

(WSA Elbe-Nordsee 161/22) 26/22

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Großer Jasmunder Bodden. Zeitweiliges Ankerverbot**

- a) 54° 28,80' N 013° 26,70' E
- b) 54° 29,10' N 013° 27,20' E

Vom 18. Juni bis 10. September 2022 ist täglich zwischen 18:00 Uhr und 23:00 Uhr außer sonntags das Ankern innerhalb des o.g. Gebietes verboten. Gleichzeitig wird der Uferbereich zwischen Position d) und dem Anleger 200 m N-lich auf 100 m Breite für jeglichen Schiffsverkehr gesperrt.

★ **DE. Baltic Sea. German Coast. Großer Jasmunder Bodden. Anchoring temporarily prohibited**

- c) 54° 28,75' N 013° 27,75' E
- d) 54° 28,52' N 013° 26,85' E

*Anchoring is prohibited within the above area from 18 June until 10 September 2022 at every day between 1800 and 2300 except on Sundays. A 100 m wide coast area between position d) and the pier 200 m northwards is closed for navigation at the same times.*

(WSA Ostsee 163(T)/22) 26/22



★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten**

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Navigational Information Service. List of sea areas and associated charts**

Datiert vom 24. Juni 2022

Dated from 24 June 2022

### Nordsee/North Sea

Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart
DE2*	1140	1380	1630
DE4*	1141	1400	1640
DE5*	1150	1410	1650
DE7*	1160	1420	1660
DE20*	1170	1430	1661
DE42*	1180	1440	1662
DE44*	1200	1450	1663
DE46*	1210	1510	1710
DE47*	1220	1520	1711
DE48*	1230	1521	1720
DE50*	1240	1530	1730
DE87*	1300	1540	1740
DE90*	1310	1541	1810
DE91*	1311	1550	1820
DE103*	1320	1560	1830
1000	1330	1561	1840
1100	1340	1562	1850
1110	1350	1610	1860
1120	1360	1611	2910
1130	1370	1620	

\* Diese Karte ist eine gemeinsam mit dem United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) produzierte Kooperationskarte/This chart is a cooperation chart produced by BSH and the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO)

### Ostsee/Baltic Sea

Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart
DE26*	162	1671	2242
DE28*	163	1672	2243
30	1511	2110	2250
31	1512	2120	2251
DE32*	1513	2130	2260
33	1514	2140	2310
DE34*	1515	2150	2311
36	1516	2170	2312
37	1518	2180	2341
40	1519	2181	2342
43	1578	2182	2610
51	1579	2190	2660
52	1621	2210	2911
54	1622	2220	
64	1623	2230	
98	1624	2240	
151	1641	2241	

\* Diese Karte ist eine gemeinsam mit dem United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) produzierte Kooperationskarte/This chart is a cooperation chart produced by BSH and the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO)

### Südpolarmeer/Southern Ocean

Karte/Chart
1700
1701
1702

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Berichtigungen und Mitteilungen**

**Liste der Berichtigungen und Mitteilungen**

Von 01/2022 bis 25/2022

Nach den Nachrichten für Seefahrer

Laut SchSV müssen die für die jeweilige Reise notwendigen neuesten Ausgaben der amtlichen nautischen Veröffentlichungen beschafft, an Bord mitgeführt und berichtigt werden. Um veraltete Ausgaben an Bord weiter berichtigen zu können, werden NfS-Hefte mit Berichtigungen für diese eigentlich überholten Veröffentlichungen ebenfalls noch in der Liste ausgeführt. Für rückwirkende Berichtigungen über längere Zeiträume empfiehlt es sich, die Listen zu sammeln. Die Ausführung der Berichtigungen sollte dabei immer mit dem neuesten NfS-Heft begonnen werden.

Eine **halbfett** gedruckte Heft-Nr. zeigt an, dass in diesem Heft eine Neue Karte, Neue Ausgabe oder ein neues Seebuch veröffentlicht wurde.

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. List of corrections and notifications**

**List of corrections and notifications**

Issue 01/2022 to 25/2022

According to the German notices to mariners

Under the Ship Safety Ordinance (SchSV), vessels have to carry the latest issues of the official nautical publications required for the intended voyage; the publications have to be kept corrected up-to-date. The list also includes NfS issues with corrections to old charts, so that old charts can still be updated if necessary. For corrections covering longer past periods, it is recommended to collect the lists. Nautical publications should be corrected immediately, beginning with the most recent NfS issue.

An issue number in **semibold** print indicates that a new chart, new issue or a new Sailing Directions has been published in this particular issue.

**Kartenberichtigungen/Corrections to charts**

Karten-Nr. Chart No.	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.	Karten-Nr. Chart No.	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
26	14, <b>14</b>	64	02, 04, 05, 08, <b>14</b> , 16, 19
28	15, <b>15</b>	98	(T) 13, (T) 15, (T) 18, <b>22</b>
30	02, (T) 03, (T) 04, 05, 08, (T) 09, 10, 11, (T) 11, (T) 13, (T) 14, (T) 15, (T) 16, (T) 18, (T) 20, 22, (T) 22, 25	151	01, 03, 04, 05, 06, (T) 14, 14, 17, 18, 22
31	(T) 02, (T) 03, (T) 04, 08, (T) 09, 10, 11, (T) 11, (T) 13, (T) 14, (T) 15, (T) 16, (T) 18, (T) 20, (T) 22, 25	162	02, 04, 10, 15, 18, <b>19</b>
32	21, <b>21</b>	163	08, 11
33	15, 20	1000	07, 11, 12, 15, (T) 20, 21, 23, 24
34	24, <b>24</b>	1100	11, 12, (T) 17, 18, 19, 23
36	02, (T) 03, (T) 04, <b>05</b> , 08, (T) 09, 10, 11, (T) 11, (T) 13, (T) 14, (T) 15, (T) 16, (T) 18, (T) 20, (T) 22, 25	1110	06, 12, 18, 19, 24
37	23	1120	03, 06, 12, 24
40	01, 02, 03, 04, 05, <b>10</b> , 14, 15, 17, 18, 19	1130	03, 07
43	02	1140	07, 17
51	10	1141	17
54	08, 25	1150	21, 22
		1160	04, 09
		1170	04, 09, 11, 12, 20
		1180	11, 12, 20
		1200	12, 18, 23
		1210	<b>15</b> , 18, 23
		1220	01, 03, 06, 13, 18, 20, 24
		1230	04, 07, 10, 11, 12, <b>15</b> , 20
		1240	03, 04, 06, 09, 10, 11, <b>15</b> , 24

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
1300	18, 23	1650	03, <b>20</b>
1310	23	1660	03, <b>06</b>
1340	08	1661	<b>06</b> , 09
1370	23, 25	1662	<b>07</b>
1380	23	1663	<b>07</b>
1400	23	1672	06, 10, 11, 22, 23
1410	08, 23	1711	03, 05, 06, 14, 16, 17, <b>20</b> , 25
1420	08, 23	1720	12
1430	23	1730	12
1440	23	1820	11, 13, 25
1510	08, 12, 14, 20	1830	<b>15</b> , 23
1511	(T) 01, 04, 20	1840	02, 10
1512	20	1860	<b>06</b> , (T) 17
1513	04, 24	2120	22
1514	04, 24, 25	2130	<b>09</b> , 22
1515	20, 21	2170	22
1518	20, 21	2180	15, 20
1519	09, 22, 23	2190	02
1520	08, 12	2210	(T) 02, (T) 03, (T) 04, 08, (T) 09, 10, 11, (T) 11, (T) 13, (T) 14, (T) 15, (T) 16, (T) 18, (T) 20, (T) 22, 25
1521	08, 12		
1530	14		
1550	05		
1560	05, 24	2230	<b>15</b>
1578	(T) 01	2240	23
1579	23	2241	10
1610	01, 03, 05, 06, 08, 13	2242	11
1611	01, 03, 08, 13	2311	06, 10, 22, 23
1620	03, 05, 06, 08, (T) 10, 14, 16, 17, <b>20</b> , 25	2312	10, 11
		2341	<b>19</b>
1622	23	2342	<b>15</b> , 23
1630	03, 16, 17, <b>20</b> , 24	2610	<b>15</b> , 21
1640	03, <b>20</b>	2660	17

**Seebuchberichtigungen/Corrections to nautical publications**

Seebuch-Nr. <i>Publication No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Seebuch-Nr. <i>Publication No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
2155	<b>12</b>	20005	<b>03</b>
4001	<b>03</b> , 06, 09, 23, 25	20031	<b>01</b> , 14, 17
4003	<b>03</b> , 09, 20	20061	04, 07, 14
5000	04		

**Mitteilungen/Notifications**

	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Änderung zu Teil B des STCW-Codes	04
DE. BMI. Bekanntmachungen. Allgemeine Sicherheitslage und politische Situation in der Ukraine	09
DE. BMI. Bekanntmachungen. Allgemeine Sicherheitslage und politische Situation in der Ukraine. Seeraum Asowsches Meer, Straße von Kertsch und Schwarzes Meer	12
DE. BMI. Bekanntmachungen. Anpassung der bestehenden SOLAS-Gefährdungsstufe am Horn von Afrika	02

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. BSH. Bekanntmachungen. Schiffsausrüstungsverordnung – vom BSH benannte Stellen zur Konformitätsbewertung von Schiffsausrüstung	01, 13
DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie	01, 05, 10, 13, 17
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Berichtigungen und Mitteilungen	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neuauflage der Publikation „Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil“ 2021	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neuauflage des „Funkdienst für die Klein- und Sportschifffahrt 2022“	12
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 153. Ausgabetermine 2022	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher	01, 13
DE. BSH. Stellenausschreibung	04, 13
DE. BSH. Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Auslegung der Dokumente zur Eignungsfeststellung für die Flächen N-3.5, N-3.6 und N-7.2	08
DE. BSU. Untersuchungsbericht Nr. 23/20 veröffentlicht	02
DE. GDWS. Stellenausschreibung	03, 05, 09, 14, 15, 18
DE. MRCC Bremen. Sicherheitsempfehlung zum BSU Untersuchungsbericht Nr. 452/19	10
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-6.6 und N-6.7	20
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See zur Errichtung und zum Betrieb des Netzanbindungssystems NOR-7-1 (BorWin5 und BorWin epsilon) bestehend aus einem HVDC-Kabel und einer Konverterplattform im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nordsee	20
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See zur Errichtung und zum Betrieb des Netzanbindungssystems NOR-3-2 (DoIWin4 und DoIWin delta) bestehend aus einem HVDC-Kabel und einer Konverterplattform im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nordsee	13
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens nach dem Gesetz zur Entwicklung und Förderung der Windenergie auf See zur Errichtung und zum Betrieb des Offshore-Windparks „EnBW He Dreht“ im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone der Nordsee	12
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachungen. Genehmigung für die Verlegung und den Betrieb des grenzüberschreitenden Unterwasserkabels „NeuConnect“	19
DE. Nordsee. Korrektur der Bekanntmachung vom 13. Mai 2022: Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung der Genehmigung vom 10. Mai 2022 für die Verlegung und den Betrieb des grenzüberschreitenden Unterwasserkabels „NeuConnect“ im Bereich des deutschen Festlandssockels der Nordsee	22

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach § 59 Abs. 1 (Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz) über die grenzüberschreitende Umweltverträglichkeitsprüfung für einen geplanten Offshore-Windpark „Arkona“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone der südlichen Ostsee (NV-09797-21)	02
DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses für die Errichtung und den Betrieb des Offshore-Windparks „Baltic Eagle“	22
DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitenden Beteiligung nach § 59 Abs.1 Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz über die grenzüberschreitende Umweltverträglichkeitsprüfung für einen geplanten Offshore-Windpark „Baltic Offshore Beta“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone der südlichen Ostsee (NV-00371-22)	05
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste, östlicher Teil. Mecklenburg-Vorpommern. Brückenöffnungszeiten	02, 12
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen	02
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten	13, 20
DE. Ostsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens der gemeinsamen Sicherheitszone um die Offshore-Windparks „Wikinger“ und „Arkona-Becken Südost“ vom 04. März 2022	16
DE. Ostsee. GDWS. Allgemeinverfügung. Sicherheitszone um den Offshore-Windpark „Arcadis Ost 1“	11
DE. Regional, Nord- und Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Änderung und Fortschreibung des Flächenentwicklungsplanes	15
DE. Sommerzeit 2022	08

### Beilagen/Enclosures

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Änderungen zu Teil B des STCW-Codes	04
DE. BSH. Austauschseiten zum Nordsee-Handbuch 2020	04
DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 1514	25
DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 1518	20
DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 162	10
DE. BSH. Deckblätter zu den Karten. 30	05
DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.	06, 09, 20, 23, 25
DE. BSH. Vermerk zu Karte 151	17
DE. BSH. Vermerk zu Karte 2660	17
DE. BSH. Vermerk zu Karte 30	05

(BSH N2/22) 26/22

<p>* <b>Öffentliche Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie über die Auslegung des Entwurfs des Flächenentwicklungsplans und der Umweltberichte (Nordsee und Ostsee) im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung sowie über den zusätzlichen Onlinetermin am Donnerstag, 15. September 2022.</b></p> <p>Der Flächenentwicklungsplan dient mit seinen Festlegungen dem Ausbau der Windenergie auf See und der hierfür erforderlichen Offshore-Anbindungsleitungen. Zweck ist es, die gesetzlichen Ausbauziele für Windenergie auf See zu erreichen, die Stromerzeugung aus Windenergieanlagen auf See räumlich geordnet und flächensparsam auszubauen, eine geordnete und effiziente Nutzung und Auslastung der Offshore-Anbindungsleitungen zu gewährleisten und Offshore-Anbindungsleitungen im Gleichlauf mit dem Ausbau der Stromerzeugung aus Windenergieanlagen auf See zu planen, zu errichten, in Betrieb zu nehmen und zu nutzen.</p> <p>Das BSH hat im vorliegenden Änderungs- und Fortschreibungsverfahren des FEP unter anderem folgende Themenfelder bearbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– räumliche und zeitliche Festlegung von zusätzlichen Gebieten und Flächen für den weiteren Ausbau der Windenergie auf See,</li> <li>– Überarbeitung der Leistungsermittlung unter Berücksichtigung aktueller Forschungsergebnisse,</li> <li>– räumliche und zeitliche Festlegung von Anbindungsleitungen und Plattformen,</li> <li>– Anpassung von standardisierten Technik- und Planungsgrundsätzen,</li> <li>– Anpassung von räumlichen Festlegungen an die sich aus den vorhergehenden Themen ergebenden Bedingungen,</li> <li>– weitere Festlegungen, die sich aus den voraussichtlichen Änderungen der gesetzlichen Rahmenbedingungen ergeben.</li> </ul> <p>Begleitend zum Fortschreibungsverfahren wird eine Strategische Umweltprüfung durchgeführt.</p> <p>Im vorliegenden Fortschreibungsverfahren wird das mit Bekanntmachung vom 17. September 2021 eingeleitete Verfahren zur Änderung des FEP 2020 (Testfeld) fortgeführt.</p> <p>Der Vorentwurf des Flächenentwicklungsplans und der Entwurf des Untersuchungsrahmens wurden am 17. Dezember 2021 veröffentlicht. Am 26. Januar 2022 fand ein Online-Anhörungstermin zu den (Vor-)entwurfsdokumenten und der Stellungnahme der Übertragungsnetzbetreiber statt. Ein erweiterter Vorentwurf wurde am 14. April 2022 mit Gelegenheit zur Äußerung bis zum 5. Mai 2022 veröffentlicht.</p> <p>Der Untersuchungsrahmen für die Erstellung der Umweltberichte wurde festgestellt.</p>	<p>* <b>Public announcement by the Federal Maritime and Hydrographic Agency concerning the presentation of the draft site development plan and the environmental reports (North Sea and Baltic Sea) within the context of the strategic environmental assessment.</b></p> <p><b>Additional online appointment on Thursday 15 September 2022</b></p> <p><i>The site development plan with its designations serves to promote the development of offshore wind energy and grid connection lines that are required. Its purpose is to achieve the legally planned expansion targets for offshore wind energy, to expand electricity generation from offshore wind turbines in a spatially organized and land-saving manner, to ensure orderly and efficient use and utilization of offshore grid connections and to plan, construct, commission and use offshore grid connections in synchronism with the expansion of electricity generation from offshore wind turbines.</i></p> <p><i>BSH addresses i.a. the following topics in the procedure of revision and amendment of the site development plan:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>spatial and temporal definition of additional areas and sites for the further expansion of offshore wind energy,</i></li> <li>– <i>revision of the determination of installed capacities taking into account current research results,</i></li> <li>– <i>spatial and temporal determination of grid connections and platforms,</i></li> <li>– <i>adaptation of standardized technical and planning principles,</i></li> <li>– <i>adjustment of spatial determinations resulting from the preceding topics,</i></li> <li>– <i>further determinations resulting from the prospective adjustments of the legal framework.</i></li> </ul> <p><i>A strategic environmental assessment is being carried out concomitantly.</i></p> <p><i>As part of the procedure of amendment, the updating procedure of the site development plan 2020 (test field) initiated with the announcement of 17 September 2021 is continued.</i></p> <p><i>The preliminary draft of the site development plan and the draft of the scope of the strategic environmental impact assessment were published on 17 December 2021. An online hearing on the (preliminary) draft documents and the comments of the transmission system operators took place on 26 January 2022. An extended preliminary draft was published on 14 April 2022. The consultation period ended on 5 May 2022.</i></p> <p><i>The scope of the investigation for the preparation of the environmental reports of the strategic environmental impact assessment was established.</i></p>
---	---

Auf Grundlage der Ergebnisse der Konsultation und des Anhörungstermins wurden der Entwurf des Flächenentwicklungsplans und die Umweltberichte erarbeitet.

Behörden, deren Aufgabenbereich berührt ist, haben die Gelegenheit, bis zum **1. August 2022** Stellung zu den Dokumenten zu nehmen.

Der **Entwurf des Flächenentwicklungsplans** und die **Umweltberichte** für Nordsee und Ostsee liegen in der Zeit vom **1. Juli 2022** bis einschließlich **1. August 2022** während der Öffnungszeiten in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme aus.

Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg  
Montag, Mittwoch, Donnerstag: 09:00–15:00  
Dienstag: 09:00–16:00  
Freitag: 09:00–14:30

Neptunallee 5, 18057 Rostock  
Montag, Mittwoch, Donnerstag: 08:30–11:30 und  
13:00–15:00  
Freitag: 08:30–11:30 und  
13:00–14:00  
Dienstag: geschlossen

Es besteht für die Öffentlichkeit die Gelegenheit, sich bis zum **1. September 2022** zu den Dokumenten zu äußern. Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Aufgrund des angesetzten Zeitrahmens ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich **nicht** verlängerbar.

Die Entwurfsdokumente sind zusätzlich auf der Internetseite des BSH unter [https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung\\_node.html](https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html) abrufbar.

Das BSH begrüßt es, wenn auch zu den im Entwurf des Plans aufgeworfenen Fragen Stellung genommen wird.

Es wird darum gebeten, die Stellungnahme bzw. Äußerungen zu richten an:

**Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg**

oder per E-Mail an [EingangOdm@bsh.de](mailto:EingangOdm@bsh.de).

Grundsätzlich werden alle im Verfahren eingereichten Stellungnahmen und Äußerungen auf der BSH-Internetseite veröffentlicht. Falls rechtliche Gründe einer vollständigen Veröffentlichung entgegenstehen, reichen Sie bitte eine zur Veröffentlichung geeignete, geschwärzte Fassung ein. Eine Liste aller abgegebenen Stellungnahmen und Äußerungen wird veröffentlicht.

*Based on the results of the consultation and the hearing date, the draft of the site development plan and the environmental reports were prepared.*

*Authorities whose area of responsibility is affected have the opportunity to comment on the documents by **1 August 2022**.*

*The draft of the site development plan and the environmental reports for the North Sea and the Baltic Sea will be available for inspection during opening hours at the BSH libraries in Hamburg and Rostock **from 1 July 2022 up to and including 1 August 2022** at the addresses given below.*

*Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg  
Monday, Wednesday, Thursday: 09:00–15:00  
Tuesday: 09:00–16:00  
Friday: 09:00–14:30*

*Neptunallee 5, 18057 Rostock  
Monday, Wednesday, Thursday: 08:30–11:30 and  
13:00–15:00  
Friday: 08:30–11:30 and  
13:00–14:00  
Tuesday: closed*

*The public has the opportunity to comment on the documents until **1 September 2022**. With the expiry of the comment period, all comments that are not based on special titles under private law are excluded.*

*Due to the prescribed time frame the deadline for comments can principally **not** be extended.*

*The draft documents are also available on the BSH website at [https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung\\_node.html](https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Offshore/Meeresfachplanung/meeresfachplanung_node.html).*

*The BSH welcomes comments on the questions raised in the draft plan.*

*It is requested that comments and statements are to be addressed to:*

**Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Department O/O33 (Order of the Sea)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg**

*or by e-mail to [EingangOdm@bsh.de](mailto:EingangOdm@bsh.de).*

*In principle, all comments and statements submitted in the procedure are published on the BSH website. If complete publication is barred by legal reasons, please submit a blacked-out version suitable for publication. A list of all comments and statements submitted will be published.*

Zusätzlich wird ein Onlinetermin am

**Donnerstag, 15. September 2022  
um 09:00 Uhr**

angeboten.

Zur besseren Vorbereitung des Termins wird um Anmeldung nach Möglichkeit mit Angabe von E-Mail-Adressen der Teilnehmenden bis zum **9. September 2022** unter folgender Adresse gebeten:

per E-Mail an [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de)

oder an

**Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg**

Die notwendigen Informationen für die Teilnahme am Onlinetermin werden den angemeldeten Teilnehmenden vor dem Termin per E-Mail mitgeteilt.

Im Auftrag

Milena Potocki

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, 1. Juli 2022

AZ.: 0800O1-5442/003

*In addition an online appointment on*

***Thursday, 15 September 2022  
at 09:00 a.m.***

*will be offered.*

*In order to ensure a well-organized appointment, registration is requested, if possible, with e-mail addresses of the participants by **9 September 2022** at the following address:*

*by e-mail to [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de)*

*or to*

***Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Department O/O33 (Order of the Sea)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
20359 Hamburg***

*The necessary information for participation in the online appointment will be communicated to the registered participants by e-mail before the date.*

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency*

*Milena Potocki*

*Hamburg, 1 July 2022*

*FR.: 0800O1-5442/003*



<p>* <b>Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über das Änderungsverfahren des Flächenentwicklungsplans 2020, das mit Bekanntmachung vom 17. September 2021 eingeleitet worden ist, und die zugehörige Vorprüfung des Einzelfalls.</b></p>	<p>* <b><i>Public announcement by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) on the updating procedure of the site development plan and the preliminary assessment of the individual case (Section 37 Act on the Assessment of Environmental Impacts (UVPG) in conjunction with Section 35 para. 4 UVPG), both initiated by announcement of 17 September 2021.</i></b></p>
<p>Das BSH hat mit Bekanntmachung vom 17. September 2021 die Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Flächenentwicklungsplans (FEP) 2020 mit Blick auf das Testfeld in Prüfung, einen zugehörigen Entwurf sowie die nach § 35 Abs. 4 UVPG durchgeführte Vorprüfung im Einzelfall bekanntgemacht.</p>	<p><i>By public announcement of 17 September 2021, the BSH has initiated a procedure for updating the site development plan 2020 with regard to the test field under examination. Besides this announcement, a respective draft as well as the preliminary assessment of the individual case carried out in accordance with Section 35 (4) of the UVPG were published.</i></p>
<p>Das BSH hat mit Bekanntmachung vom 17. Dezember 2021 zudem ein Fortschreibungsverfahren des FEP eingeleitet. In diesem Verfahren wird das mit Bekanntmachung vom 17. September 2021 eingeleitete Verfahren fortgeführt.</p>	<p><i>Additionally, BSH has initiated a procedure of amendment of the site development plan by public announcement of 17 December 2021. In the course of this latter procedure, the procedure initiated by announcement of 17 September 2021 will be continued.</i></p>
<p>Im Auftrag</p>	<p><i>For the Federal Maritime and Hydrographic Agency</i></p>
<p>Dr. Henrike Martin</p>	<p><i>Dr. Henrike Martin</i></p>
<p>Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie</p>	
<p>Hamburg, 1. Juli 2022</p>	<p><i>Hamburg, 1 July 2022</i></p>
<p>AZ.: Verbindung Änderungsverfahren Testfeld mit Fortschreibungsverfahren</p>	<p><i>RF.: Verbindung Änderungsverfahren Testfeld mit Fortschreibungsverfahren</i></p>



Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung „Nautische Hydrographie“ (N), Referat „Schiffe und Geräte“ (N3), Sachgebiet „Einsatz der Schiffe“ (N32), **unbefristet**, eine/einen

**Nautikerin/Nautiker (m/w/d) (FH-Diplom/Bachelor)  
oder  
Schiffsbetriebstechnikerin/Schiffsbetriebstechniker  
(m/w/d) (FH-Diplom/Bachelor)**

**als Sachbearbeitung Personaleinsatzplanung für die Schiffe des BSH  
Der Dienstort ist Hamburg.  
Referenzcode der Ausschreibung 20221214\_0002**

Den vollständigen Ausschreibungstext mit ausführlichen Informationen erhalten Sie über das Internet unter <http://www.bav.bund.de>

**Dafür brauchen wir Sie**

- Planung, Koordinierung und Durchführung des Einsatzes des gesamten Schiffspersonals
- Aufstellen der Dienstpläne für alle Schiffe des BSH in Abstimmung mit den Schiffsführungen
- Fachliche Beurteilung und Auswahl von Schiffspersonal bei Neueinstellungen und Besetzungen von Dienstposten
- Überwachung der Einsatzzeiten des Schiffspersonals
- Ersatzgestellung von Schiffspersonal bei Krankheit und anderen unvorhersehbaren Fällen sowie Fertigung der entsprechenden Abordnungsschreiben
- Beantragungen von Auslandsdienstreisen für die Besatzungsmitglieder des BSH

**Ihr Profil**

**Das sollten Sie unbedingt mitbringen**

- Abgeschlossene technische Hochschulbildung (Bachelor, FH-Diplom), durch die ein internationales nautisches oder ein internationales schiffsmaschinentechnisches Befähigungszeugnis erworben wird
- Deutsche Sprachkenntnisse der Niveaustufe C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER) (werden im Vorstellungsgespräch geprüft)
- Englische Sprachkenntnisse der Niveaustufe B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (GER) (werden im Vorstellungsgespräch geprüft)

**Die o.g. Kriterien müssen spätestens zum Zeitpunkt der Besetzung erfüllt sein.**

**Bitte gehen Sie in Ihrem Motivationsschreiben auf die genannten Fähigkeiten und Kenntnisse ein.**

### **Das bieten wir Ihnen**

Die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 10 TVöD soweit die persönlichen und tariflichen Anforderungen erfüllt sind. Im Hinblick auf Personalgewinnung und Personalentwicklung wird die Stufenzuordnung im Einzelfall geprüft. Änderungen bleiben vorbehalten.

### **Besondere Hinweise**

Der Dienstposten ist grundsätzlich zur Besetzung mit Teilzeitkräften geeignet.

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht. Bei gleicher Qualifikation werden Frauen nach Maßgabe des § 8 BGleG bevorzugt berücksichtigt.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher fachlicher Eignung bevorzugt eingestellt. Es wird nur ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt.

Wir begrüßen die Bewerbung von Menschen aller Nationalitäten.

Die Auswahl erfolgt durch eine Kommission.

Die Auswahlgespräche werden im Hinblick auf die pandemische Lage aktuell als Videokonferenz geplant.

### **Fühlen Sie sich angesprochen?**

Dann bewerben Sie sich bitte **bis zum 15.07.2022** über das Elektronische Bewerbungsverfahren (EBV) auf der Einstiegsseite  
<http://www.bav.bund.de/Einstieg-EBV>

Hier geben Sie bitte den oben genannten Referenzcode ein.

Bitte laden Sie im weiteren Verlauf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (**Motivationsschreiben, Lebenslauf, Berufsabschlusszeugnisse und -urkunden bzw. Studienabschlusszeugnisse und -urkunden sowie qualifizierte Arbeitszeugnisse/Beurteilungen**) als Anlage in Ihrem Kandidatenprofil hoch. Arbeitszeugnisse sind lückenlos vorzulegen, einschließlich eines aktuellen Zeugnisses, das nicht älter als 2 Jahre ist.

Als Beamtin oder Beamter reichen Sie bitte eine aktuelle Beurteilung, ggf. eine aktuelle Anlassbeurteilung ein, die nicht älter als 2 Jahre ist.

Zusätzlich pflegen Sie bitte in Ihrem Kandidatenprofil unter „**Ausbildung/Abschlüsse**“ Ihren entsprechenden Berufs-/Studienabschluss mit Ausprägung.

### **Ansprechperson**

Frau Ann-Christin Bräuer (Tel.: +49(0)40 3190 4320, E-Mail: [ann-christin.braeuer@bsh.de](mailto:ann-christin.braeuer@bsh.de))

Herrn Christoph Ahl (Tel.: +49(0)381 4563 693, E-Mail: [christoph.ahl@bsh.de](mailto:christoph.ahl@bsh.de))



**2119**

**0027-7444**



**HALTET DIE MEERE SAUBER  
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**